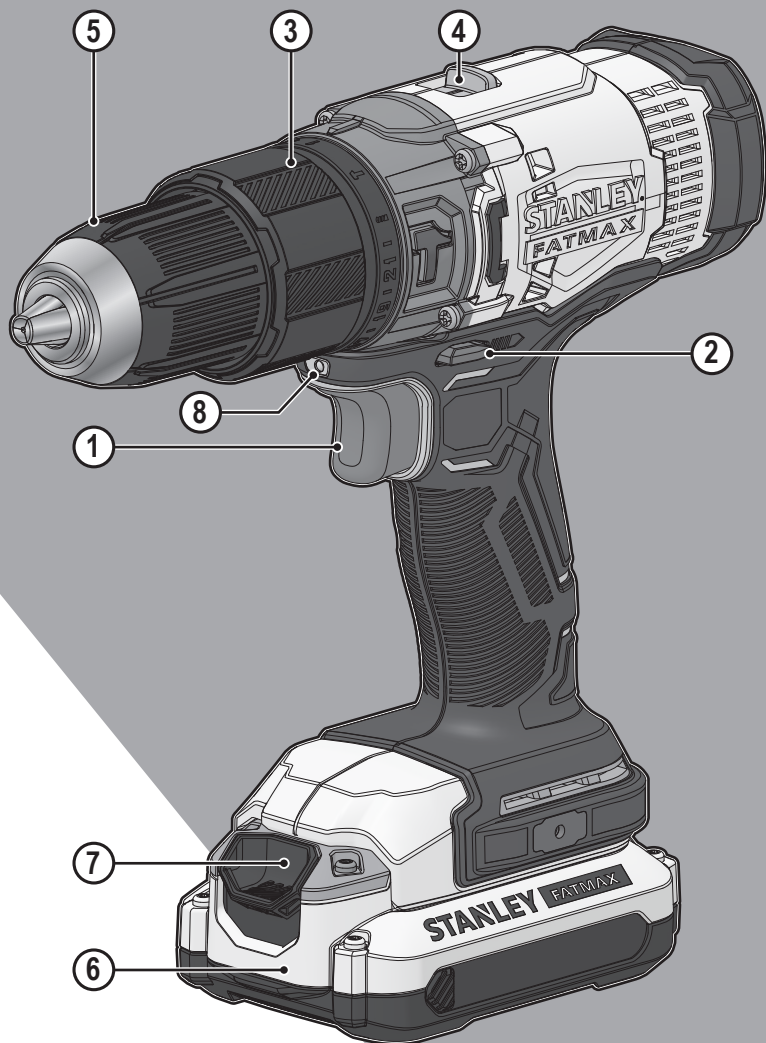


STANLEY[®] FATMAX[®] V20 LITHIUM ION



www.stanleytools.eu

SCD711

English (*original instructions*)

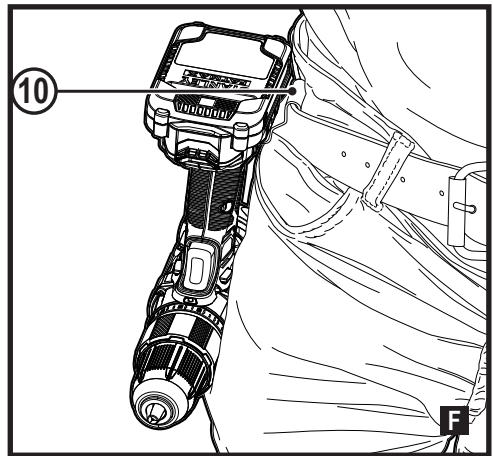
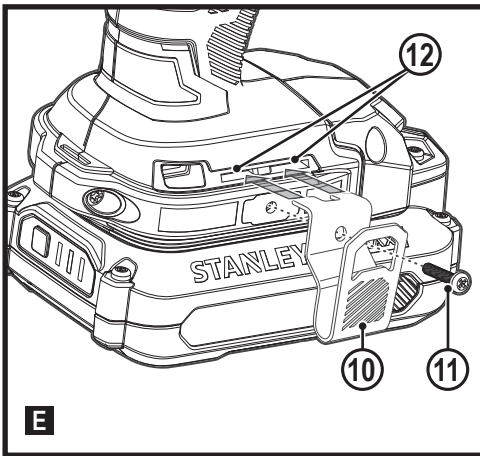
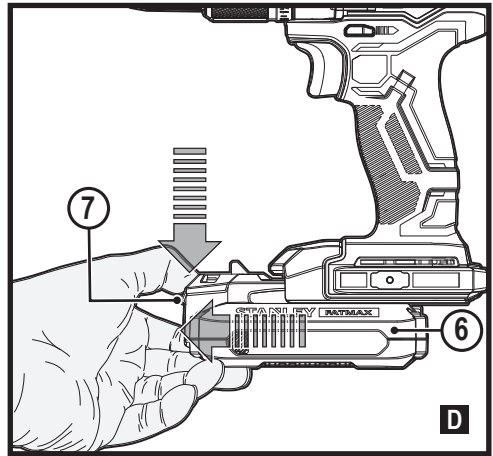
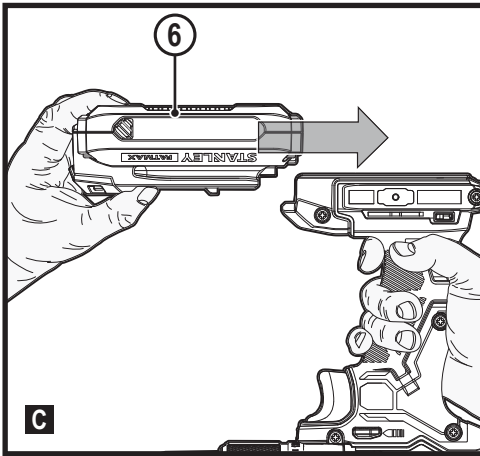
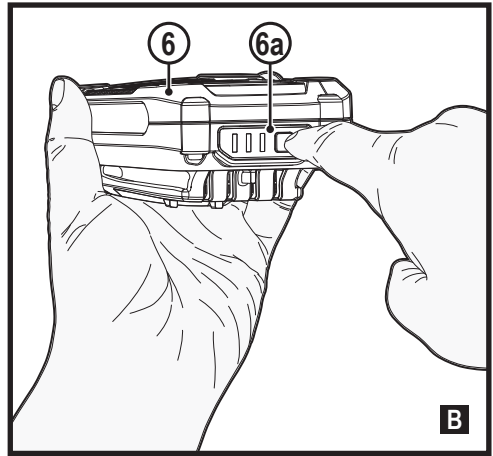
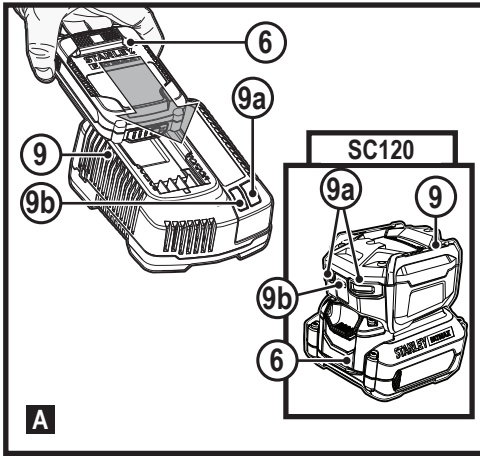
4

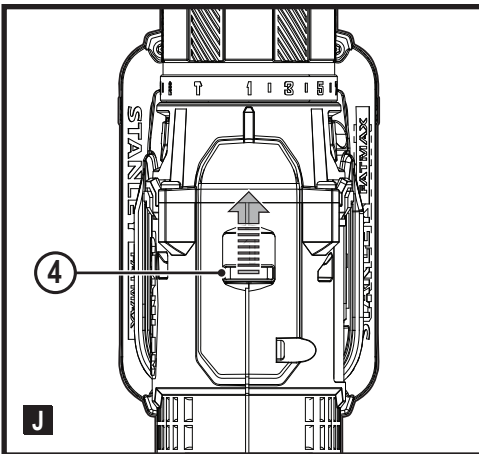
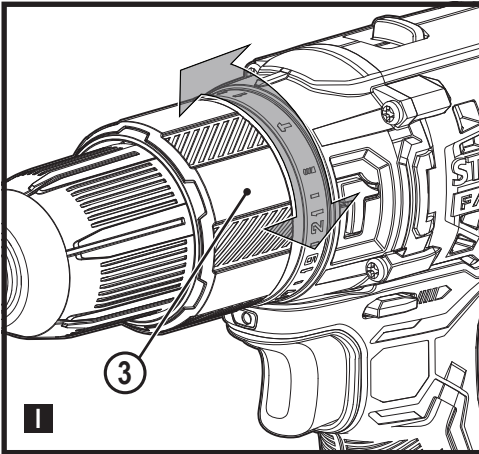
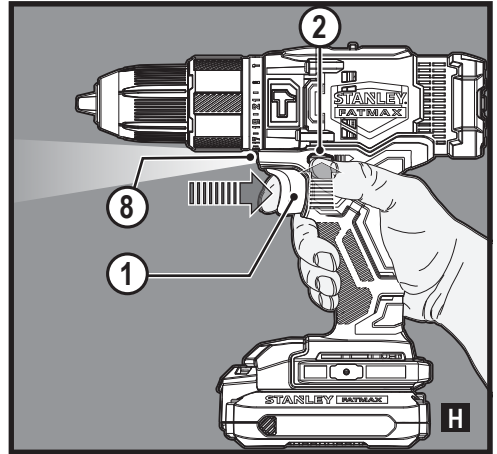
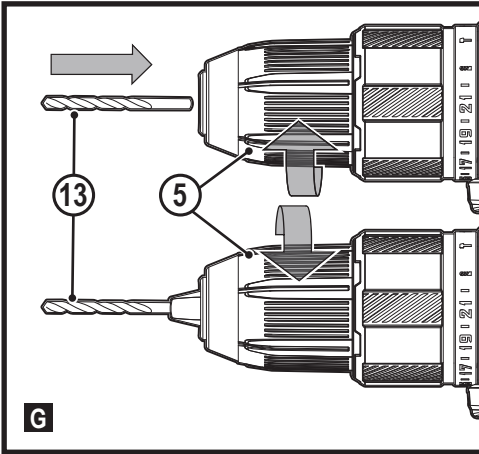
Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

12

ةيلصألا تاميلعتلا (ةيبرعلا)

21





Intended use

Your STANLEY FATMAX SCD711 impact drill has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal, plastics and soft masonry. This appliance is intended for professional and private, non professional users.

Safety instructions

General power tool safety warnings

Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Battery tool use and care**
- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can**

make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged BATTERY packs.** Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1) Safety instructions for all operations

- a. **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b. **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- c. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits

- a. **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b. **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- c. **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings for screwdrivers

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the Fasteners may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Before driving fasteners into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- **The intended use is described in this instruction manual.**
- **The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.**

Safety of others

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841

and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms along with the date code are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

- Use your Stanley FatMax charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.



Do not attempt to charge damaged batteries.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley FatMax Service Centre in order to avoid a hazard.



Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Trigger Switch
2. Forward/Reverse Button
3. Torque Adjust Collar
4. Dual Range Gear Selector
5. Keyless Chuck
6. Battery
7. Battery Release Button
8. LED Work Light

Use



Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (Fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.









Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C.

Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger LED Modes
SC125, SC200, SC400, SC401

	Charging: Green LED Intermittent	
	Fully Charged: Green LED Solid	
	Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent Red LED Solid	

- Plug the charger (9) into an appropriate outlet before inserting battery pack (6).
- The green charging light (9a) will blink continuously indicating that the charging process has started.
- The completion of charge will be indicated by the green charging light (9a) remaining ON continuously. The battery pack (6) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (9).
- Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.


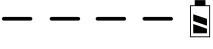
Leaving the battery in the charger


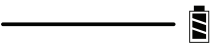

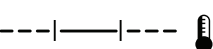
The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green LED (9a) will flash intermittently, while the red LED (9b) will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

SC120

	Charging: Green LED Intermittent	
--	--	---

	Fully Charged: Green LED Solid	
	Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent Red LED Solid	

- ◆ Plug the charger (9) into an appropriate outlet.
- ◆ Insert and fully seat battery pack (6). Green charging light(s) (9a) will continuously blink while charging.
- ◆ Charging is complete when the green charging light(s) (9a) remain(s) continuously ON. Battery pack can be left in charger or removed.

Warning! Charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the charging light(s) staying OFF. Take charger and battery pack to an authorized service center if light(s) stay(s) OFF.

Leaving the battery in the charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the green light(s) (9a) continuing to blink and with the red light (9b) continuously ON or blinking. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the red light will turn OFF and the charger will resume the charging process.

Wall Mounting

Some STANLEY FATMAX chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1"(25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28-0.35"(7-9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32"(5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with

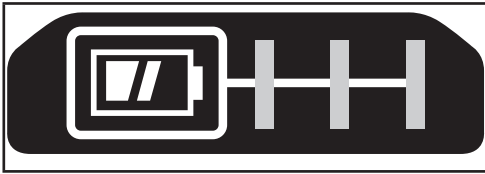
the exposed screws and fully engage them in the slots.

Note: Do not attempt to mount SC120 charger under a bench or table.

Note: Only mount SC120 charger with the charging lights pointed upward toward the ceiling.

Battery state of charge indicator (Fig. B)

The battery includes a state of charge indicator to quickly determine the extent of battery life as shown in figure B. By pressing the state of charge button (6a) you can easily view the charge remaining in the battery as illustrated in figure B.



Installing and Removing the Battery Pack from the tool



Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack (Fig. C)

- Insert battery pack firmly into tool until an audible click is heard as shown in figure C. Ensure battery pack is fully seated and fully latched into position.

To remove battery pack (Fig. D)

- Depress the battery release button (7) as shown in figure D and pull battery pack out of tool.

Belt hook (Optional extra) (Fig. E, F)



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook (10) to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook (10) for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw (11) holding the belt hook is secure.

Note: When attaching or replacing the belt hook (10), use only the screw (11) that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook (10) can be attached to either side of the tool using only the screw (11) provided, to accommodate left- or right-handed users. If the hook is not desired at all, it can be

removed from the tool.

To move the belt hook, remove the screw (11) that holds the belt hook (10) in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw (11).

Note: Various trackwall hooks and storage configurations are available.

Please visit our website www.STANLEYTOOLS.eu for further information.

Keyless chuck (Fig. G)



Warning! Make certain the battery pack is removed to prevent tool actuation before installing or removing accessories.

To insert a drill bit or other accessory:

- Grasp the chuck (5) and rotate it in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- Insert the bit or other accessory (13) fully into the chuck, and tighten securely by rotating the chuck in the clockwise direction as viewed from the chuck end.



Warning! Do not attempt to tighten or loosen drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on.

Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

Trigger switch & forward/reverse button (Fig. H)

- The drill is turned ON and OFF by pulling and releasing the trigger switch (1) shown in figure H. The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill.
- A forward/reverse control button (2) determines the rotational direction of the tool and also serves as a lock off button.
- To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.
- To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.
- The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

Adjusting torque control (Fig. I)

This tool is fitted with a torque adjustment collar (3) to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials.

- For drilling in wood, metal and plastics, set the collar (3) to the drilling position symbol.
- For drilling in light masonry, set the collar (3) to the hammer drilling position.
- For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - ◆ Set the collar to the lowest torque setting.

- ◆ Tighten the first screw.
- ◆ If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw.
- ◆ Repeat until you reach the correct setting.
- ◆ Use this setting for the remaining screws.

Dual range switch (Fig. J)

The dual range feature of your drill allows you to shift gears for greater versatility.

- To select low speed, high torque setting (position 1), turn tool off and permit to stop. Slide gear shifter button (4) away from the chuck.
- To select the high speed, low torque setting (position 2), turn tool off and permit to stop. Slide gear shifter button back toward the chuck.

Note: Do not change gears when tool is running. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear button is either completely pushed forward or completely pushed back.

Screw driving

- For driving fasteners, the forward/reverse button should be pushed to the left.
- Use reverse (button pushed to the right) for removing fasteners.

Note: When moving from forward to reverse, or vice versa, always release the trigger switch first.

Drilling

- Use sharp drill bits only.
- Support and secure work properly, as instructed in the Safety Instructions.
- Use appropriate and required safety equipment, as instructed in the Safety Instructions.
- Secure and maintain work area, as instructed in the Safety Instructions.
- Run the drill very slowly, using light pressure, until the hole is started enough to keep the drill bit from slipping out of it.
- Apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting but not so much as to stall the motor or deflect the bit.
- Hold the drill firmly with two hands, one hand on the handle, and the other gripping the bottom around the battery area or the auxiliary handle if provided.
- DO NOT CLICK THE TRIGGER OF A STALLED DRILL OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START IT. DAMAGE TO THE DRILL CAN RESULT.
- Minimize stalling on breakthrough by reducing pressure and slowly drilling through the last part of the hole.
- Keep the motor running while pulling the bit out of a drilled hole. This will help reduce jamming.
- Make sure switch turns drill on and off.

Drilling in wood

Holes in wood can be made with the same twist drill bits used for metal or with spade bits. These bits should be sharp and

should be pulled out frequently when drilling to clear chips from the flutes.

Drilling in metal

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil.

Drilling in masonry

For drilling in masonry, set the collar (3) to the hammer drilling position by aligning the symbol with the marking. Use carbide tipped masonry bits. Keep even force on the drill. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

LED work light (Fig. H)

When drill is activated by pulling the trigger switch (1), the integrated LED work light (8) will automatically illuminate the work area.

Note: The work light is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Unit will not start.	Battery pack not installed properly. Battery pack not charged.	Check battery pack installation. Check battery pack charging requirements
Unit starts immediately upon inserting battery	The switch has been left in the "on" position.	The switch must be moved to "off" to prevent the tool from immediately starting when battery is inserted.
Battery pack will not charge.	Battery pack not inserted into charger. Charger not plugged in. Surrounding air temperature too hot or too cold.	Insert battery pack into charger until LED lights. Plug charger into a working outlet. Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (45°C) or below 105 degrees F (+40.5°C)
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit. Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shut off abruptly when the charge is depleted)	Allow battery pack to cool down. Place on charger and allow to charge.

Maintenance

Your STANLEY FATMAX tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth.
- Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

		SCD711 Type 01	
Voltage	V _{DC}	18V	
No-load speed	Min ⁻¹	0-400/0-1500	
Max. torque	Nm	50	
Chuck capacity	mm	13	
Max Drilling capacity			
Steel/wood/masonry	mm	13/35/13	
Weight	kg	1.2	

Charger		SC120	SC125	SC200	SC400 SC401
Input Voltage	V _{AC}	220-240	220-240	220-240	220-240
Output Voltage	V _{DC}	18V	18V	18V	18V
Current	A	1.25	1.25	2	4

Battery		SB201	SB202	SB204	SB206
Voltage	V _{DC}	18V	18V	18V	18V
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Level of sound pressure according to EN62841:

Sound pressure (L_{PA}) 89.5 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)
Sound power (L_{WA}) 97.5 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN62841:

Drilling into metal (a_{h,D}) 2.1 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²
Impact drilling into concrete (a_{h,ID}) 10.1 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



SCD711 - Impact drill

STANLEY FATMAX declares that these products described under Technical Data are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of
STANLEY FATMAX.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe
STANLEY FATMAX Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
30/03/2024

Guarantee

STANLEY FATMAX is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and the United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with STANLEY FATMAX Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the STANLEY FATMAX 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local STANLEY FATMAX office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.STANLEYTOOLS.eu to register your new STANLEY FATMAX product and receive updates on new products and special offers.

Utilisation prévue

Votre perceuse à percussion STANLEY FATMAX SCD711 a été conçue pour visser et percer dans le bois, le métal, le plastique et la maçonnerie tendre. Cet appareil est prévu pour les utilisateurs professionnels et les particuliers.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte.** **N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.

- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** **N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
4. **Utilisation et entretien d'un outil électrique**
- a. **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez un outil approprié, adapté au travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
5. **Utiliser et entretenir les outils fonctionnant sur batterie**
- a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
- f. **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g. **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
6. **Révision/Réparation**
- a. **Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.**

- b. Ne réparez jamais un bloc-BATTERIE endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- a. Portez des protections auditives pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut engendrer une perte de l'ouïe.
- b. Tenez correctement l'outil avant de l'utiliser. Cet outil génère un couple élevé et s'il n'est pas correctement tenu, une perte de contrôle pouvant provoquer des blessures est possible.
- c. Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

2) Consignes de sécurité pour l'utilisation de mèches longues

- a. Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum. À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- b. Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage. À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- c. N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire sur la mèche. Les mèches peuvent plier et casser provoquant une perte de contrôle et des blessures.

Avertissement de sécurité supplémentaires propres aux perceuses

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés. Tout contact d'une fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- Portez des protections auditives pour utiliser la perceuse en mode percussion. L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- Utilisez des colliers de serrage ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable. Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- Avant de visser des fixations dans les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils et des canalisations.
- L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non spécifié ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Sécurité des personnes

- Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application de toutes les réglementations sur la sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/en rotation.
- Les blessures dues au changement de pièces, de lame ou d'accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des vibrations émises déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à une méthode de test standard établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur des vibrations émises déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.



Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises pendant son utilisation peut différer de la valeur

déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, cette estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



Portez des protections auditives pour utiliser une perceuse à percussion. L'exposition au bruit peut engendrer une perte de l'ouïe.



Portez une protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne regardez pas la lumière.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et chargeurs

Batteries

- Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- N'exposez pas la batterie à l'eau.
- Ne la rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Ne procédez à la charge qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- N'utilisez que le chargeur fourni avec l'outil.
- Pour la mise au rebut des batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".

Chargeurs

- N'utilisez votre chargeur Stanley Fat Max que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.

- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Sécurité électrique

Votre chargeur dispose d'une double isolation, aucune liaison à la terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé Stanley FatMax pour éviter les risques éventuels.



Avertissement ! N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.

Caractéristiques

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à gâchette
2. Bouton de sélection du sens de rotation
3. Bague de réglage du couple
4. Sélecteur de vitesse à double plage
5. Mandrin sans clé
6. Batterie
7. Bouton de libération de la batterie
8. Éclairage de travail à LED

Utilisation



Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

Recharger la batterie (Fig. A)

La batterie doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant.

La batterie peut chauffer pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.



Avertissement ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10 °C ou







supérieure à 40 °C. La température recommandée est d'environ 24 °C.

Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10°C ou supérieure à 40°C.

La batterie doit rester dans le chargeur. Le chargeur commence automatiquement la charge dès que la température de la cellule remonte ou redescend.

Remarque : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.


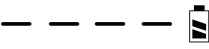



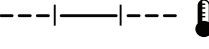
État des voyants du chargeur SC125, SC200 SC400, SC401

	Charge : Voyant vert qui clignote	
	Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe	
	Délai Bloc chaud/froid : Voyant vert qui clignote Voyant rouge allumé en fixe	

Délai Bloc chaud/froid

Si le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, le voyant vert (9a) clignote en continu alors que le voyant rouge (9b) reste allumé en continu. La charge est suspendue jusqu'à ce que la batterie ait atteint une température appropriée. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie.

SC120

	Charge : Voyant vert qui clignote	
	Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe	
	Délai Bloc chaud/froid : Voyant vert qui clignote Voyant rouge allumé en fixe	

- ◆ Branchez le chargeur (9) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (6).
- ◆ Le témoin de charge vert (9a) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert (9a) restant allumé en fixe en continu. Le bloc-batterie (6) est alors complètement rechargé et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur (9).
- ◆ Rechargez les batteries déchargées dans un délai d'une semaine. La durée de vie de la batterie peut être considérablement diminuée si elle est stockée déchargée.

Remarque : Les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un bloc-batterie défectueux en refusant de s'allumer.

Remarque : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour les faire tester.

Laisser la batterie dans le chargeur

Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu. Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

- ◆ Branchez le chargeur (9) dans une prise appropriée.
- ◆ Insérez complètement le bloc-batterie (6). Le(s) voyant(s) de charge vert(s) (9a) clignote(nt) en continu pendant la charge.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le(s) voyant(s) de charge vert(s) (9a) restant allumé(s) en fixe. Le bloc-batterie peut soit être laissé dans le chargeur, soit en être retiré.

Avvertissement ! Le chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux, ce qui peut être indiqué par le/ les voyant(s) de charge restant éteint(s). Si le(s) voyant(s) reste(nt) éteint(s), apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que le bloc-batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité assure une durée de vie maximale du bloc-batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence moins rapide qu'un bloc-batterie chaud.

Le délai Bloc chaud/froid est indiqué par le(s) voyant(s) vert(s) (9a) qui clignote(nt) en continu et par le voyant rouge (9b) allumé en fixe ou qui clignote. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température correcte, le voyant rouge s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Support mural

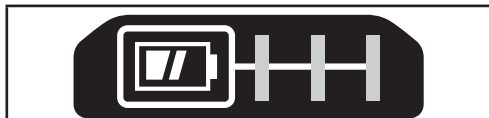
Certains chargeurs STANLEY FATMAX sont conçus pour être installés au mur ou être posés debout sur une table ou une surface de travail. Si vous l'installez sur un mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un angle ou d'autres obstacles qui pourraient entraver la circulation de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour positionner les vis de fixation au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (non fournies) d'au moins 25,4 mm de long et, avec des têtes de 7 à 9 mm de diamètre, vissées dans un support en bois à une profondeur optimale laissant environ 5,5 mm de la vis dépasser. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis et insérez complètement ces dernières dans les fentes.

Remarque : N'installez pas le chargeur SC120 sous un établi ou une table.

Remarque : N'installez le chargeur SC120 qu'avec les voyants de charge pointant vers le haut, vers le plafond.

Témoin du niveau de charge de la batterie (Fig. B)

La batterie intègre un témoin de niveau de charge qui permet de savoir rapidement la charge restante de la batterie, comme illustré par la figure B. En appuyant sur le bouton du témoin de niveau charge (6a) vous pouvez facilement voir le niveau de charge restant dans la batterie, comme illustré par la figure B.



Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil

⚠ Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de verrouillage est enclenché afin d'empêcher le déclenchement de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

- Insérez le bloc-batterie fermement dans l'outil jusqu'à entendre un clic comme illustré par la figure C. Assurez-vous que le bloc-batterie est bien en place et parfaitement verrouillé.

Pour retirer le bloc-batterie (Fig. D)

- Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (7) comme illustré par la figure D et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

Crochet pour ceinture (accessoire en option) (Fig. E, F)



Avertissement ! Afin de réduire tout risque de blessures graves, placez le bouton de réglage du sens de rotation sur la position Verrouillé ou éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture (10) QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. N'utilisez PAS le crochet de ceinture (10) pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis (11) qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

Remarque : Pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture (10), n'utilisez que la vis (11) fournie. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture (10) peut être attaché d'un côté ou de l'autre de l'outil à l'aide de la vis (11) fournie uniquement, afin de convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil. Pour déplacer le crochet de ceinture (10), retirez la vis (11) qui le retient en place, puis remontez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis (11).

Remarque : Il existe différents crochets pour rails muraux et configurations de rangement.

Visitez notre site Internet www.stanleytools.eu/3 pour avoir plus de précisions.

Mandrin sans clé (Fig. G)



Avertissement ! Avant d'installer ou de retirer des accessoires, assurez-vous que le bloc-batterie a été retiré afin d'empêcher toute mise en marche accidentelle de l'outil.

Pour insérer une mèche ou un autre accessoire :

- Attrapez le mandrin (5) et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.
- Insérez l'embout ou tout autre accessoire (13) complètement dans le mandrin puis fixez-le fermement en le tournant le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.



Avertissement ! Ne tentez pas de serrer ou de desserrer des mèches (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche.

Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures.

Interrupteur à gâchette et bouton de sélection du sens de rotation (Fig. H)

- La perceuse est allumée et éteinte en appuyant et en relâchant l'interrupteur à gâchette (1) illustré par la figure H.
Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de la perceuse est élevée.
- Un bouton de sélection du sens de rotation (2) sert à choisir le sens de rotation de l'outil mais il sert aussi de bouton de verrouillage.
- Pour sélectionner un sens de rotation en marche avant, relâchez la gâchette et enfoncez le bouton de commande du sens de rotation sur le côté droit de l'outil.
- Pour sélectionner le sens de rotation en marche arrière, appuyez sur le bouton de sélection du sens de rotation sur le côté gauche de l'outil.
- La position centrale du bouton de sélection permet de verrouiller l'outil à l'arrêt. Avant de changer la position du bouton de sélection, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

Régler la sélection du couple (Fig. I)

Cet outil est équipé d'une bague de réglage du couple (3) qui permet de sélectionner le mode de fonctionnement et de définir le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les matières dures nécessitent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les matières tendres.

- Pour percer du bois, du métal et du plastique, réglez la bague (3) sur le symbole de perçage.
- Pour percer des matériaux de maçonnerie tendres, réglez la bague (3) sur la position Perçage à percussion.
- Pour visser, réglez la bague dans la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, procédez comme suit :
 - ◆ Réglez la bague sur le couple le plus faible.
 - ◆ Serrez la première vis.
 - ◆ Si l'embrayage cliquette avant d'obtenir le résultat désiré, augmentez le réglage de la bague et continuez le serrage de la vis.
 - ◆ Recommencez jusqu'à avoir atteint le bon réglage.
 - ◆ Utilisez ce réglage pour les vis restantes.

Interrupteur à deux plages de vitesse (Fig. J)

La fonction Deux plages de vitesse de votre perceuse vous permet de changer de vitesse pour augmenter la polyvalence de l'outil.

- Pour sélectionner une vitesse lente et un couple élevé, (position 1), éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse vers l'arrière (4) loin du mandrin.

- Pour sélectionner une vitesse rapide et un couple faible (position 2), éteignez l'outil et attendez qu'il s'arrête.
Faites glisser le sélecteur de vitesse vers l'avant (vers le mandrin).

Remarque : Ne changez pas de vitesse lorsque l'outil est en marche. En cas de problème pour changer de vitesse, assurez-vous que le sélecteur de vitesse est bien complètement poussé vers l'avant ou vers l'arrière.

Serrer des vis

- Pour visser des fixations, le bouton de sélection du sens de rotation doit être poussé vers la gauche.
- Utilisez le sens inverse (bouton poussé vers la droite) pour retirer les fixations.

Remarque : Relâchez toujours la gâchette avant de passer de la marche avant à la marche arrière et vice versa.

Percer

- N'utilisez que des mèches bien aiguisées.
- Soutenez et fixez l'ouvrage correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- Utilisez les équipements de protection nécessaires appropriés, tels que mentionnés dans les consignes de sécurité.
- Sécurisez et entretenez la zone de travail correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- Commencez par utiliser la perceuse très lentement, avec peu de pression, jusqu'à ce que le trou soit suffisamment formé pour que la mèche n'en sorte plus.
- Appliquez une pression perpendiculaire sur la mèche. Exercez suffisamment de pression pour que la mèche avance, mais ne poussez pas de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que la mèche ne dévie.
- Tenez fermement la perceuse à deux mains, une main sur la poignée et l'autre main encerclant le bas de l'outil dans la zone de la batterie ou sur la poignée auxiliaire si votre outil en a une.
- **N'ACTIONNEZ PAS LA GÂCHETTE D'UNE PERCEUSE QUI A CALÉ POUR TENTER DE LA DÉMARRER. VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
- Évitez les calages pendant les percées en réduisant la pression et en perçant doucement la dernière partie du trou.
- Laissez le moteur tourner en sortant la mèche du trou. Cela permet d'éviter qu'elle se coince.
- Assurez-vous que l'interrupteur allume et éteint bien la perceuse correctement.

Percer le bois

Le bois peut être percé avec les mêmes forets hélicoïdaux utilisés pour le métal ou avec des mèches plates. Ces forets doivent être aiguisés et fréquemment sortis du trou pendant le perçage afin de supprimer les copeaux des cannelures.

Percer le métal

Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. La fonte et le laiton doivent en revanche être percés à sec. Les lubrifiants de coupe les plus appropriés sont à base d'huile sulfurée.

Percer de la pierre

Pour percer de la maçonnerie, réglez la bague (3) sur la position Perçage à percussion en alignant le symbole avec le repère. Utilisez des forets pour maçonnerie en carbone. Exercez toujours le même force sur la perceuse. Un écoulement fluide et régulier de poussière indique que la vitesse de perçage est correcte.

Éclairage de travail à LED (Fig. H)

Lorsque la perceuse est activée en appuyant sur l'interrupteur à gâchette (1), l'éclairage de travail à LED (8) éclaire automatiquement la zone de travail.

Remarque : L'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas.	Le bloc-batterie n'est pas bien installé. Le bloc-batterie n'est pas rechargé.	Vérifiez l'installation du bloc-batterie. Vérifiez le besoin en charge du bloc-batterie
L'appareil démarre immédiatement après l'insertion de la batterie	L'interrupteur a été laissé en position "Marche".	L'interrupteur doit être déplacé sur la position "Arrêt" afin d'éviter que l'outil ne démarre immédiatement après l'insertion de la batterie.
Le bloc-batterie ne se recharge pas.	Le bloc-batterie n'est pas installé dans le chargeur. Le chargeur n'est pas branché. La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Insérez le bloc-batterie dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant s'allume. Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne. Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 40°F (4,5°C) ou inférieure à 105°F (+40,5°C)
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-batterie a atteint sa limite thermique maximum. Déchargé. (Afin de maximiser la durée de vie du bloc-batterie, il est conçu pour s'arrêter brusquement lorsque la batterie est déchargée)	Laissez le bloc-batterie refroidir. Placez-le dans le chargeur et laissez-le se recharger.

Maintenance

Votre outil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.



Avertissement ! Avant de réaliser toute tâche de maintenance sur l'outil, retirez la batterie.

Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		SCD711 Type 01	
Tension	V_{CC}	18V	
Vitesse à vide	Min^{-1}	0-400/0-1500	
Couple maxi	Nm	50	
Capacité du mandrin	mm	13	
Capacité de perçage maxi			
Acier/bois/matériaux de maçonnerie	mm	13/35/13	
Poids	kg	1,2	

Chargeur		SC120	SC125	SC200	SC400 SC401
Tension d'entrée	V_{CA}	220-240	220-240	220-240	220-240
Tension de sortie	V_{CC}	18V	18V	18V	18V
Courant	R	1,25	1,25	2	4

Batterie		SB201	SB202	SB204	SB206
Tension	V_{CC}	18V	18V	18V	18V
Capacité	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :	
Pression sonore (L_{pA})	89,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Puissance sonore (L_{WA})	97,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841 :	
Perçage du métal ($a_{h,D}$)	2,1 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2
Perçage à percussion dans le béton ($a_{h,ID}$)	10,1 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

aux conditions générales de STANLEY FATMAX et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie STANLEY FATMAX de 1 an ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence STANLEY FATMAX locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.STANLEYTOOLS.eu pour enregistrer votre nouveau produit STANLEY FATMAX et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



SCD711 - Perceuse à percussion

STANLEY FATMAX certifie que les produits décrits dans le paragraphe Fiche technique sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022,

EN 62841-2-1:2018 +A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter STANLEY FATMAX à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de

STANLEY FATMAX .

Markus Rompel

Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
STANLEY FATMAX, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Allemagne
30.03.2024

Garantie

STANLEY FATMAX est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme

دعمرالامرادختسالا

تم تصميم مثقاب التصادم STANLEY FATMAX SCDV11 لديك لاستخدامات فك البراغى والتقب في الخشب والمعدن والأجسام البلاستيكية ومواد البناء الناعمة. هذا الجهاز مُعد للمستخدمين المهنيين وللاستخدام الخاص والمستخدمين غير المهنيين.

ةمرالسلا تاداشرا

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والإرشادات

والإيضاحات والمواصفات الواردة مع هذه الأداة

الكهربائية، إن عدم الالتزام باتباع هذه التحذيرات والإرشادات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو شوشب حريق، و/أو إصابة جسيمة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل. يشير المصطلح "أداة كهربائية" في كل التحذيرات الواردة أدناه الأدوات التي تعمل بالطاقة الكهربائية (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

١. أمان منطقة العمل

أ. حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة بشكل جيد. حيث أن المناطق المتكدسة بغير نظام أو المظلمة تندر بوقوع الحوادث.

ب. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، كأن يوجد بالمكان سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. قد تؤدي الأدوات الكهربائية التي تحدث شرراً في اشتعال الأتربة أو الأذخنة.

ج. أبعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي تشتت الانتباه إلى فقدان سيطرتك.

٢. السلامة الكهربائية

أ. يجب أن تتوافق قوابس الأداة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. لا تقم مطلقاً بإجراء تعديل على القابس بأي طريقة. لا تستخدم قابس المحول مع الأدوات الكهربائية المؤرضة (معرضة) غير القابسات، حيث ستقل القوابس غير المعدلة ومصادر التيار الكهربائي المتطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

ب. تجنب أي تلامس جسدي مع الأسطح المؤرضة أو المثبتة بالأرض كالأثاث، والمباني، والمواقف، والتلجعات، حيث يوجد خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً أو ثابتاً على الأرض.

ج. لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو البلل. إذ سيؤدي الماء الذي يدخل الأداة الكهربائية إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

د. لا تسيء استعمال السلك. لا تستخدم مطلقاً السلك من أجل حمل الأشياء أو سحبها أو لنزع قابس الأداة الكهربائية. أبعد السلك عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة، إذ تزيد الأسلاك التالفة أو المشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هـ. عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المنزل، استخدم سلك امتداد ملائم للاستخدام الخارجي، حيث إن استخدام السلك الملائم للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.

و. إذا لم يكن بالإمكان تقادي تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز التيار المتبقي (RCD). استخدام جهاز التيار المتبقي يقلل من حدوث الصدمة الكهربائية.

٣. السلامة الشخصية

أ. كن منيقظاً وراقب ما تقوم به واستعن بالحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية، فقد تؤدي أي لحظة من السهو أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة جسيمة.

ب. استخدم معدات الوقاية الشخصية. قم دائماً بارتداء واقى العينين. إذ أن استخدام معدات الوقاية مثل كامات الأتربة، وأحذية الأمان المانعة

للانزلاق والخوذة الصلبة أو واقى الأذنين للحالات ذات الصلة سيقبل من الإصابات الشخصية.

ج. تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو مجموعة البطارية أو التقاط أو حمل الأداة. حيث قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية أثناء وجود إصبعك على المفتاح أو إمداد الأدوات الكهربائية التي يكون مفتاحها بوضع التشغيل بالكهرباء إلى وقوع الحوادث.

د. أخرج أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح بالجزء الدوار بالأداة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

هـ. تجنب مد يدك بعيداً بالهजार. حافظ على ثبات موضع قدمك والتوازن طيلة الوقت، إذ يساعدك ذلك على التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف الضجائية.

و. ارتد الملابس المناسبة، تجنب ارتداء ملابس أو مجوهرات فضفاضة، أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تحسش الملابس أو المجوهرات الفضفاضة أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

ز. في حال توفير أجهزة للتوصيل بوسائل استخلاص الأتربة وتجميعها، تأكد من توصيلها واستخدامها بطريقة صحيحة. حيث أن تجميع الأتربة قد يؤدي إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالأتربة.

ح. لا تدع الخبرة المتكسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. فقد يتسبب أي إجراء غير حذر إلى وقوع إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

٤. استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

أ. تجنب استخدام القوة مع الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية الملائمة لغرض الاستخدام الخاص بك، حيث ستجز الأداة الكهربائية الملائمة المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي صممت عليه.

ب. تجنب استخدام الأداة الكهربائية إذا كان مفتاح التشغيل بين وضعي التشغيل وإيقاف التشغيل لا يعمل. حيث تشكل أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بواسطة المفتاح خطورة ويجب إصلاحها.

ج. افصل القابسات من مصدر الطاقة وأو أزل مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية، إذا كانت قابلة للإزالة، قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكل فجائي.

د. خزن أدوات الطاقة المتوقفة عن العمل بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تدع الأشخاص غير الملمين بالأداة الكهربائية أو بهذه الإرشادات يقومون بتشغيل الأداة الكهربائية. إذ تعد الأدوات الكهربائية مصدر خطورة في أيدي المستخدمين غير المدربين على استخدامها.

هـ. حافظ على الأدوات الكهربائية والملحقات. أفحص للتحري عن أي محاذة غير صحيحة أو تقيد للأجزاء المتحركة، أو كسر الأجزاء وأي حالات أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حال وجود تلف، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام. حيث يرجع سبب وقوع العديد من الحوادث إلى الصيانة السيئة للأدوات الكهربائية.

و. حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. حيث أن أدوات القطع التي تثر صيانتها بطريقة صحيحة ومزودة بحواف قطع حادة تتعرض بشكل أقل للالتصاق ويسهل التحكم بها على نحو أكبر.

ز. استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة، إلى غير ذلك، وفقاً لهذه الإرشادات مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد تنفيذه. إذ أن استخدام الأداة الكهربائية لتعليمات مختلفة عن تلك العمليات المخصصة لها قد يؤدي إلى حدوث مواقف خطيرة.

ح. حافظ على جفاف المقابض والمفاتيح ونظافتها وخلوها من الزيت والشحمر. فالملابس الرطبة والأسطح الملصقة لا تتيح الحصول على تعامل آمن وتتحكم كامل في الأداة في المواقف الضجائية.

للانزلاق والخوذة الصلبة أو وافي الأذنين للحالات ذات الصلة سيقبل من الإصابات الشخصية.

ج. **تجنب التشغيل العرضي.** تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة أو مجموعة البطارية أو النطاق أو حمل الأداة. حيث قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية أثناء وجود إصبعك على المفتاح أو إمداد الأدوات الكهربائية التي يكون مفتاحها بوضع التشغيل بالكهرباء إلى وقوع الحوادث.

د. **أخرج أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح بالجزء الدوار بالأداة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

هـ. **تجنب مد يدك بعيداً بالهजार.** حافظ على ثبات موضع قدمك والتوازن طيلة الوقت، إذ يساعدك ذلك على التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف الضجائية.

و. **ارتدِ الملابس المناسبة،** تجنب ارتداء ملابس أو مجوهرات فضفاضة، أبعاد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة، فقد تحسّر الملابس أو المجوهرات الفضفاضة أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

ز. **في حال توفير أجهزة للتوصيل بوسائل استخلاص الأتربة وتجميعها،** تأكد من توصيلها واستخدامها بطريقة صحيحة. حيث أن تجميع الأتربة قد يؤدي إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالأتربة.

ح. **لا تدع الخبرة المتكسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل مبادئ سلامة الأداة.** فقد يتسبب أي إجراء غير حذر إلى وقوع إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

٤. استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

أ. **تجنب استخدام القوة مع الأداة الكهربائية.** استخدم الأداة الكهربائية الملائمة لغرض الاستخدام الخاص بك، حيث ستجزي الأداة الكهربائية الملائمة المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي صُممت عليه.

ب. **تجنب استخدام الأداة الكهربائية إذا كان مفتاح التشغيل بين وضعي التشغيل وإيقاف التشغيل لا يعمل.** حيث تشكل أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بواسطة المفتاح خطورة ويجب إصلاحها.

ج. **افصل القابض من مصدر الطاقة** وأوّل مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية، إذا كانت قابلة للإزالة، قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكلٍ فحائي.

د. **خزّن أدوات الطاقة المتوقفة عن العمل بعيداً عن متناول الأطفال،** ولا تدع الأشخاص غير الملمين بالأداة الكهربائية أو بهذه الإرشادات يقومون بتشغيل الأداة الكهربائية. إذ تعد الأدوات الكهربائية مصدر خطورة في أيدي المستخدمين غير المدربين على استخدامها.

هـ. **حافظ على الأدوات الكهربائية والملحقات.** افحص التحري عن أي محاذرة غير صحيحة أو تقيد للأجزاء المتحركة، أو كسر الأجزاء بأي حالات أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حال وجود تلف، قمر بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام. حيث يرجع سبب وقوع العديد من الحوادث إلى الصيانة السيئة للأدوات الكهربائية.

و. **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** حيث أنّ أدوات القطع التي تثر صيانتها بطريقة صحيحة ومزودة بحواف قطع حادة تتعرض بشكل أقل للالتصاق ويسهل التحكم بها على نحو أكبر.

ز. **استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقمر الأداة،** إلى غير ذلك، وفقاً لهذه الإرشادات مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد تنفيذه. إذ أنّ استخدام الأداة الكهربائية لتعليمات مختلفة عن تلك العمليات المخصصة لها قد يؤدي إلى حدوث مواقف خطيرة.

ح. **حافظ على جفاف المقابض والمفاتيح ونظافتها وخلوها من الزيت والشحمر.** فالمقابض الرطبة والأسطح الملصقة لا تتيح الحصول على تعامل آمن وتتحكم كامل في الأداة في المواقف الفجائية.

دعمرًا مرادختسالا

تم تصميم مثقاب التصادم STANLEY FATMAX SCDV11 لديك لاستخدامات فك البراغى والتقب في الخشب والمعدن والأجسام البلاستيكية ومواد البناء الناعمة. هذا الجهاز مُعد للمستخدمين المهنيين وللاستخدام الخاص والمستخدمين غير المهنيين.

ةمرالسلا تاداشرا

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والإرشادات

والإيضاحات والمواصفات الواردة مع هذه الأداة

الكهربائية، إن عدم الالتزام باتباع هذه التحذيرات والإرشادات قد يؤدي إلى حدوث صعقة كهربائية و/أو شحوب حريق، و/أو إصابة جسيمة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل. يشير المصطلح "أداة كهربائية" في كل التحذيرات الواردة أدناه الأدوات التي تعمل بالطاقة الكهربائية (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

١. أمان منطقة العمل

أ. **حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة بشكل جيد.** حيث أنّ المناطق المتكدسة بغير نظام أو المظلمة تندر بوقوع الحوادث.

ب. **لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة،** كأن يوجد بالمكان سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. قد تؤدي الأدوات الكهربائية التي تحدث شرراً في اشتعال الأتربة أو الأذخنة.

ج. **أبعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية.** فقد يؤدي تشتت الانتباه إلى فقدان سيطرتك.

٢. السلامة الكهربائية

أ. **يجب أن تتوافق قوابس الأداة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي.** لا تقم مطلقاً بإجراء تعديل على القابض بأي طريقة. لا تستخدم قابس المحول مع الأدوات الكهربائية المؤرضة (مر تارضها)، حيث ستقل القوابس غير المعدلة ومصادر التيار الكهربائي المتطابقة من خطر حدوث صعقة كهربائية.

ب. **تجنب أي تلامس جسدي مع الأسطح المؤرضة أو المثبتة بالأرض كالأثياب، والملبسات، والمواقف والتلجيات،** حيث يوجد خطر متزايد من حدوث صعقة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً أو ثابتاً على الأرض.

ج. **لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو البلل.** إذ سيؤدي الماء الذي يدخل الأداة الكهربائية إلى زيادة خطر حدوث صعقة كهربائية.

د. **لا تسيء استعمال السلك.** لا تستخدم مطلقاً السلك من أجل حمل الأشياء أو سحبها أو لنزع قابس الأداة الكهربائية. أبعاد السلك عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة، إذ تزيد الأسلاك التالفة أو المشابكة من خطر حدوث صعقة كهربائية.

هـ. **عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المنزل،** استخدم سلك امتداد ملائم للاستخدام الخارجي، حيث إن استخدام السلك الملائم للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث الصعقة الكهربائية.

و. **إذا لم يكن بالإمكان تقادي تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب،** فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز التيار المتبقي (RCD). استخدام جهاز التيار المتبقي يقلل من حدوث الصعقة الكهربائية.

٣. السلامة الشخصية

أ. **كن متيقظاً وراقب ما تقوم به** واستعن بالحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية، فقد تؤدي أي لحظة من السهو أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة جسيمة.

ب. **استخدم معدات الوقاية الشخصية.** قمر دوماً بارتداء وافي العينين. إذ أنّ استخدام معدات الوقاية مثل كامات الأتربة، وأحذية الأمان المانعة

ب. ابدأ الثقب دائماً بسرعة منخفضة مع جعل طرف اللقمة ملامساً لقطعة العمل. ففي السرعات العالية، يحتمل أن تشني اللقمة إذا تم تركها تدور بشكل حر دون ملامسة قطعة العمل، مما قد ينتج عنه وقوع إصابات شخصية.

ج. قمر بالضغط فقط في خط مباشر مع اللقمة، ولا تقم بإجراء ضغط زائد. قد تشني اللقمة وتتسبب في حدوث تلف أو فقد التحكم، مما ينتج عنه وقوع إصابات شخصية.

تحذيرات سلامة إضافية لمفكات البراغي

- أمسك أداة الطاقة بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد تلامس المشببات مع الأسلاك الخفية. المشببات المتلامسة مع السلك "النشط" قد تؤدي إلى "توصيل التيار" بالأجزاء المعدنية المكشوفة من الآلة، ومن ثم تعرض المشغل للصعقة الكهربائية.
- ارتد واقيات الأذنين عند الثقب بالتصادم. إذ أن التعرض للضوضاء قد يؤدي إلى فقدان السمع.
- استخدم المشابك أو أي وسيلة عملية أخرى لتثبيت ودعم قطعة العمل على منصة عمل ثابتة. الإمساك بقطعة العمل بواسطة اليد أو مقابل الجسد يجعلها غير ثابتة وبالتالي قد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم.
- قبل تشغيل أدوات التثبيت في الجدران والأرضيات أو الأسقف، تحقق من موقع الأسلاك والأنابيب.
- الاستخدام المقصود موضح في دليل الإرشادات هذا.
- إن استخدام أي ملحق أو وصلة أو إجراء أي عملية باستخدام هذه الأداة بخلاف ما هو موصى به في دليل الإرشادات هذا قد يعرض لخطر الإصابة الشخصية و/أو تلف الممتلكات.

سلامة الآخرين

- هذه الأداة غير مخصصة لاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو قلة الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف أو توجيه من يتحمل مسؤولية سلامتهم أثناء استخدام هذا الجهاز.
- تعين مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعطون بالجهاز.

المخاطر المتبقية

عند استخدام الأداة، قد تنشأ مخاطر متبقية غير شمولية ضمن تحذيرات السلامة المرفقة. وقد تنشأ هذه المخاطر نتيجة سوء الاستخدام أو مع طول فترة الاستخدام أو ما إلى ذلك.

حتى مع تطبيق لوائح السلامة ذات الصلة وتنفيذ إجراءات السلامة للأجهزة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر المتبقية. تتضمن تلك:

- الإصابات الناتجة عن لمس أي من الأجزاء الدوّارة/المتحركة.
- الإصابات الناتجة عن تغيير الأجزاء أو الشفرات أو الملحقات.
- الإصابات الناتجة عن طول فترة استخدام الأداة. عند استخدام أي أداة لفترات طويلة ممتدة، تأكد من استخدام فترات راحة منتظمة.
- ضعف السمع.
- المخاطر الصحية المترتبة على استنشاق الأتربة الناشئة عند استخدام الأداة (على سبيل المثال: - عند التعامل مع الخشب، لاسيما البلوط، والزان، وخشب MDF).

الاهتزاز

قيّم الاهتزاز الصادر المعلنة والموضحة في البيانات الفنية وإعلان المطابقة، قد تم قياسها بالموافقة مع طريقة الاختبار القياسية المقدمة في المعيار EN12741 ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى.

قد يتم استخدام قيم الاهتزاز المعلنة أيضاً في التقييم الأولي للتعرض.

تحذير! قد تختلف قيم الاهتزاز الصادر أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيم المعلنة وفقاً للطريقة



5. استخدام أداة البطارية والعناية بها

أ. لا تستخدم أي شاحن آخر بخلاف المحدد من قبل جهة التصنيع. إن الشاحن الذي يناسب أحد أنواع مجموعة بطارية قد يتسبب في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

ب. استخدم الأدوات الكهربائية مع مجموعات البطارية المخصصة لها فقط. قد يتسبب استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى في خطر التعرض للإصابة ونشوب حريق.

ج. عندما تكون مجموعة البطارية غير مستخدمة، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل الدبابيس أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية التي من شأنها توصيل طرف بأخر. قد يتسبب تقصير أطراف توصيل البطارية معاً في حدوث حروق أو نشوب حريق.

د. في حالات الاستخدام السيئ، قد يخرج السائل من البطارية؛ لذا يرجى تجنب ملامسته. إذا حدث تلامس مفاجئ، اسكب الماء على مكان التلامس. في حالة ملامسة السائل للعينين، اطلب المساعدة الطبية للأطمننان. قد يتسبب السائل المتسرب من البطارية في حدوث التهابات أو حروق.

هـ. لا تستخدم بطارية أو أداة كهربية تالفة أو خضعت للتعديل. فالبطاريات التالفة أو التي خضعت للتعديل يمكن أن تتفاعل معك بشكل لا يمكن توقعه، بما قد يؤدي إلى نشوب النيران أو حدوث الانفجارات أو التعرض لخطر الإصابة.

و. لا تقم بتعريض البطاريات أو الأدوات للتيران أو درجات الحرارة المفرطة. يمكن أن يؤدي تعرضها لدرجات الحرارة التي تتجاوز 130 درجة مئوية إلى حدوث انفجار.

ز. اتبع كل تعليمات الشحن، ولا تقوم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحدد في التعليمات، يمكن أن يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة مخاطر نشوب الحريق.

6. الخدمة

أ. قمر بصيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك على يد فني إصلاح مؤهل وذلك من خلال استخدام أجزاء بديلة مطابقة فقط. حيث يضمن ذلك الحفاظ على أمان الأداة الكهربائية.

ب. لا تحاول على الإطلاق القيام بصيانة البطاريات التالفة. يتعين إجراء صيانة البطاريات من قبل الشركة المصنعة لها أو موفري الخدمة المعتمدين فقط.

١) إرشادات السلامة لكل العمليات

أ. ارتد واقيات الأذنين عند الثقب بالتصادم. إذ أن التعرض للضوضاء قد يؤدي إلى فقدان السمع.

ب. جهّز الأداة بشكل مناسب قبل الاستخدام. تعمل الأداة على توفير قمر عالية لعزم الخرج، وفي حالة عدم تجهيزها بشكل ملائم أثناء التشغيل، قد يتم فقد التحكم والذي قد ينتج عنه إصابة شخصية.

ج. قمر بإمسالك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة، فقد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية خلال تنفيذ إحدى العمليات. قد يتسبب تلامس ملحق القطع مع السلك "الموصل كهربياً" في جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الآلية "موصل كهربياً" وتعريض المشغل للصعق الكهربائي.

٢) إرشادات السلامة عند استخدام قمر الثقب الطويلة

أ. لا تقم بتشغيل الأداة بسرعة أعلى من معدل السرعة القصوى المحدد للقمر الثقب. ففي السرعات العالية، يحتمل أن تشني اللقمة إذا تم تركها تدور بشكل حر دون ملامسة قطعة العمل، مما قد ينتج عنه وقوع إصابات شخصية.

ةف.لغات ال تايراطب ال نحش لواح ال



ةيئابرهك الةم السل

ال اذل ؁ ءوزم لزعب ءوزم كب صاخال نحशल
ءءء نأ نم اءرؤء ءكأت .يضرأ كلس ءوء ءب لظئي
ءءل ء عمر قفاوئي ءي سئيئرل ءابرهك ال ءءصم
ال .في نصتال ءءول يل ءني بمرل يئابرهك ال
ءءصم سباقب ءءول نحशल ءءء لءءب س لواح
ءءاع ءابرهك



• في ءالة تلف سلء الءءاء؁ يءعن اسءءءاله من ءلال الشرة الصنعة أو من
مركء ءءمة Stanley FatMax معءءم لءءب ءءوء مءاطر.

ءءءئر! لا ءءاول اسءءءال ءءة الشاآن بءاقس مءءر
كهراء عاءي.



الءصائص

يءضمن هءا الءءاء بعض أو كل الميزاء الءالية:

1. مءءا ءءءءل
2. زر ءءءءر الءام/الرءوء للءلف
3. طوء ضبط العزم
4. مءءء ءرءس مءءوء النطاق
5. رأس المءءاب بءون مءءا
6. البءارة
7. زر ءءرير البءارة
8. مصباح LED للءءل

الاسءءءام

ءءءئر! ءء الءءة ءءم بالمءءل الءص بها. لا ءءم
بءمل زاءء.



شءن البءارة (الشكل A)

ءءاء البءارة لأن بءم شءنها قبل الاسءءءام الأول؁ وعءءما ءءشل في إءءاء طءاءة
كافءة في المءام الءي كاءء ءءءها بسهولة قبل ءلك.
قء ءرءفع ءءة ءرارة البءارة أثناء الشءن؛ ويءء ءلك طبعيأ ولا يءشر إلى وءوء أي
مشءلة.

ءءءئر! لا ءءشن البءارة في ءءاء ءرارة مءبءة أءن
من 10 ءءاء مءوءة أو أعلى من 40 ءءة مءوءة. ءءة



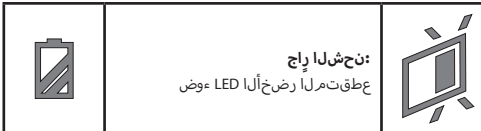
الءرارة الموصى بها في الشءن هي 24 ءءة مءوءة ءءريأ.

مءابءة: لن يقوم الشاآن بشءن البءارة إذا كاءء ءءة ءرارة الءلية أءن من 10
ءءاء مءوءة ءءريأ أو أعلى من 40 ءءة مءوءة.

يءعن ءرك البءارة في الشاآن؁ وسيقوم الشاآن ببءء الشءن ءلقايأ عءءما ءرءفع
ءءة ءرارة الءلية أو ءرءء.

مءابءة: لءضمان أقصى أءاء وعمر لبءارباء الليوءم أيون؁ اشءن مءوءة البءارة
بالءامل قبل اسءءءءامها للمرة الأولي.

أوءاع مصباح LED في الشاآن
SC125, SC200 SC400, SC401



نءءشلل اءاء
عءقءءمرا لرضءال LED ءءء

الءي بءم اسءءءام الءءة بها. قء يزيء مءوءي الءءراز إلى ءء أعلى من
المءوءي المءلن.

عءء ءءءم الءءرض للءءراز لءءءء مءابء الءمان المءبوءة في ءوءءه EC/44/2002 من
أءمل ءءاءة الأشءاص الءن يءسءءمون الءوءاء الكهرباءة بشءل مءءم في عملهم؁
يءب أن يراءي ءءءم الءءرض للءءراز؁ الءاء الفءلية للاسءءءام والءرءقة الءي
بءم اسءءءام الءءة بها؁ بما في ءلك مراءة كل الأءراء الءصاءة بءوءة ءءءءل مءل
الأوءاء الءي ءءون فيها الءءة مءقءة أو عءءما ءءم في وءع الءمول بالإءءة إلى
زمن ءءءل.

المءلءاء المءوءة على الءءة

الرسوءاء ءوءءءية الءالية المءوءة بءابء ءوءء الءارءء ءءم على الءءة على النءو
الءالي:

ءءءئر! ءءلقلل ءءر ءءوء الإءباء؁ يءب أن بقرأ المءءءم
ءءل الإرشاءاء.



ارءء واقباء الأءنن عءء اسءءءام مءءاب ءءءءم. إذ أن الءءرض
للضوءاء قء يؤءي إلى فقءان السءم.



ارءءي واقي للءنن.



ءءوضأ الء إلى ءرءشابم رظنء ال



إرشاءاء السلاءة الإءءية للبءارباء والشواآن

ءايراطب الء

- لا ءءاول ءءءها لأني سبب من الءباب.
- لا ءءرض البءارة للماء.
- لا ءءءها في مءاقع ءرءء فيها ءءة الءرارة عءن 40 ءءة مءوءة.
- اشءنها فقط في ءءاء ءرارة مءبءة ءرءوء بين 10 ءءاء مءوءة إلى 40
ءءة مءوءة.
- اشءنها فقط باسءءءام الشاآن المءوء مع الءءة.
- عءء الءءلص من البءارباء؁ اءءع الإرشاءاء الوارءة في قسم "ءءاءة البيءة".

نءءوشل الء

- اسءءءم شاآن Stanley FatMax فقط لءءن البءارة المءوءة في الءءة
الءذي يائي مءوءأ عءها. قء ءءءر البءارباء الأءرى مءا يءسبب في ءءوء إءباءة
شءصبة أو ءءوءء تلف.
- لا ءءاول شءن البءارباء عءر القابءة لإءاءة الشءن.
- إذا كان لءك أسلاك ءالءة؁ فاسءءلها على الفور.
- لا ءءرض الشاآن للماء.
- لا ءءءء الشاآن.
- لا ءءاول ءءص الشاآن.



طوءف يلءءءل مراءءءءال مءرءصم نءءشل الءه



مراءءءءال الءبق ءاءءشءال الء لءء أرقا

- يكتمل الشحن عندما يظل ضوء الشحن الأخضر (9A) (S) على باستمرار. يمكن ترك حزمة البطارية في الشاحن أو إزالتها.

تحذير! لن يتم شحن الشاحن حزمة بطارية معيبة ، والتي قد يتم الإشارة إليها من خلال الإضاءة الشحن (S) التي تبقى. اصطحب الشاحن وحزمة البطارية إلى مركز خدمة معتمد إذا أوقفت الضوء (الإضاءة).

ترك البطارية في الشاحن

يمكن ترك الشاحن ومجموعة البطارية متصلين مع إضاءة مصباح LED بشكل دائري. سيعمل اشاحن على الحفاظ على البطارية بحالة جيدة ومشحونة بالكامل.

تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة

عندما يكتشف الشاحن حزمة بطارية ساخنة جداً أو باردة جداً ، فإنه يبدأ تلقائياً تأخير حزمة ساخنة/باردة ، وتعليق الشحن حتى تصل حزمة البطارية إلى درجة حرارة مناسبة. ثم يتحول الشاحن تلقائياً إلى وضع شحن الحزمة. هذه الميزة تضمن أقصى عمر حزمة البطارية.

قد تتشن حزمة البطارية الباردة بمعدل أبطأ من حزمة البطارية الدافئة. سيتم الإشارة إلى تأخير الحزمة الساخنة/الباردة بواسطة الضوء الأخضر (S) (9A) الذي يستمر في وميض ومع الضوء الأحمر (9B) بشكل مستمر أو يومض. بمجرد وصول حزمة البطارية إلى درجة حرارة مناسبة ، سيتم إيقاف تشغيل الضوء الأحمر وسيستأنف الشاحن عملية الشحن.

الجدار تصاعد

تم تصميم بعض أجهزة شحن STANLEY FATMAX لتكون قابلة للتركيب على الحائط أو الجلوس في وضع مستقيم على طاولة أو سطح عمل. إذا كان تركيب الجدار ، حدد موقع الشاحن في متناول منفذ كهربائي ، وبعيداً عن زاوية أو عوائق أخرى قد تعيق تدفق الهواء. استخدم الجزء الخلفي من الشاحن كقالب لموقع مسامير التثبيت على الحائط. قم بتركيب الشاحن بشكل آمن باستخدام مسامير دريوال (تمر شراؤها بشكل منفصل) بطول ٢٥٠٤ مم على الأقل ، مع قطر رأس المسامير من ٧ إلى ٩ مم ، مشدود في الخشب إلى عمق مثالي يترك حوالي ٥٠٥ مم من المسمار المكشوف. قم بمحاذاة فتحات على الجزء الخلفي من الشاحن مع البرغافى المكشوفة وإشراكها بالكامل في الفتحات.

ملاحظة: لا تحاول تعيين الشاحن SC120 تحت مقعد أو جدول.

ملاحظة: قم فقط بتعيين الشاحن SC120 مع إشارة أضواء الشحن إلى أعلى نحو السقف.

حالة البطارية في مؤشر الشحن (الشكل B)

تتضمن البطارية حالة مؤشر الشحن لتحديد العمر الافتراضي للبطارية بسرعة كما يظهر في الشكل B. بالضغط على زر حالة الشحن (7a) ، يمكنك بسهولة عرض نسبة الشحن المتبقية في البطارية كما هو موضح في الشكل B.

	لمراك لآب ةنوح شم تباث لآ رض خأل LED ءوض	
	ةقوورب لآ ةنوخ س لآ عطق تمر لآ رض خأل LED ءوض تباث لآ رمر خأل LED ءوض	

- أدخل قايص الشاحن (9) في مخرج مناسب قبل إدخال مجموعة البطارية (٦).
- سيومض ضوء الشحن الأخضر (9A) بشكل مستمر للإشارة إلى أن عملية الشحن قد بدأت.
- وستمر الإشارة إلى اكتمال الشحن ببقاء مصباح الضوء الأخضر (9A) قيد التشغيل بشكل متواصل. اكتمل شحن مجموعة البطارية (٦) ويمكن إزالتها واستخدامها حالياً أو تركها في الشاحن.
- سينفذ شحن البطاريات في غضون أسبوع واحد. يتضاءل عمر البطارية بشكل كبير إذا تم تخزينها في حالة نفاذ طاقتها.

ملاحظة: لن يقوم الشاحن (الشواحن) المتوافق بشحن مجموعة بطارية معيبة. سيشير الشاحن إلى وجود خلل في مجموعة البطارية بعدم الإضاءة.

ملاحظة: يمكن أن يشير ذلك كذلك إلى وجود مشكلة في الشاحن. إذا أشار الشاحن إلى وجود مشكلة ، فاصطحب الشاحن ومجموعة البطارية ليتم اختبارهما في مركز خدمة معتمد.

ترك البطارية في الشاحن

يمكن ترك الشاحن ومجموعة البطارية متصلين مع إضاءة مصباح LED بشكل دائري. سيعمل اشاحن على الحفاظ على البطارية بحالة جيدة ومشحونة بالكامل.

تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة

عندما يكتشف الشاحن أن البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية ، فسيبدأ تلقائياً في تأجيل شحن المجموعة بسبب السخونة/البرودة ، وسيومض مصباح LED الأخضر (9A) بشكل متقطع ، بينما سيظل مصباح LED الأحمر (9B) قيد التشغيل بشكل متواصل وسيتم تعليق الشحن حتى تصل البطارية إلى درجة حرارة مناسبة. ثم ينتقل الشاحن تلقائياً إلى وضع شحن المجموعة. وتضمن هذه الخاصية العمر الأقصى للبطارية.

SC120

	نح ش لآ رآج رض خأل LED ءوض عطق تمر لآ	
	لمراك لآب ةنوح شم رض خأل LED ءوض تباث لآ	
	ةقوورب لآ ةنوخ س لآ ةقوورب لآ رض خأل LED ءوض مر خأل LED ءوض تباث لآ	

تركيب مجموعة البطارية وإزالتها من الأداة

تحذير! تأكد من أن زر القفل يعمل من أجل منع تشغيل المفتاح قبل إزالة البطارية أو تركيبها.



تركيب مجموعة البطارية (الشكل C)

- أدخل مجموعة البطارية بثبات في الأداة حتى تسمع صوت طقطقة كما هو موضح في الشكل C. تأكد من أن مجموعة البطارية مستقرة تماماً ومثبتة بالكامل في موضعها.

إزالة مجموعة البطارية (الشكل D)

- اضغط على زر تحرير البطارية (V) كما هو موضح في الشكل D ثم اسحب البطارية خارج الأداة.

خطاف الحزام (ملحق اختياري إضافي) (الشكل E و F)

تحذير! لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، ضع زر التقديم للأمام/الرجوع للخلف في وضع الإيقاف أو قم بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مجموعة البطارية قبل



- قم بتوصيل الشاحن (9) في منفذ مناسب.
- أدخل وحزمة بطارية المقعد بالكامل (٦). سوف يغمض ضوء الشاحن الأخضر (9A) بشكل مستمر أثناء الشحن.

- بالنسبة للثقب في مواد البناء الخفيفة، اضبط الطوق (٣) إلى موضع الثقب بالمطرقة.
- بالنسبة لثقب البراغي، اضبط الطوق إلى الإعداد المطلوب. إذا كنت لا تعلم الأعداد المناسب، فتابع على النحو التالي:
- ◆ اضبط الطوق إلى أحد إعدادات قيمة العزم.
- ◆ أحمك ربط البرغي الأول.
- ◆ إذا انخفض القابض قبل الوصول إلى النتيجة المرغوب فيها، فقم بزيادة إعداد الطوق واستمر في ربط البرغي.
- ◆ كرر هذا الأمر إلى أن تصل إلى الإعداد الصحيح.
- ◆ استخدم هذا الإعداد للبراغي الباقية.

مفتاح النطاق المزدوج (الشكل J)

تتيح لك ميزة النطاق المزدوج الخاصة بالمقابيل تبديل التروس للحصول على قدر أكبر من التنوع.

- لتحديد السرعة المنخفضة، إعداد عزم الدوران العالي (الموضع ١)، قم بإيقاف تشغيل الأداة وانتظر إلى أن تتوقف. قم بإزاحة زر مبدل التروس للخلف (٤) بعيداً عن رأس المقابيل.
- لتحديد السرعة العالية، إعداد عزم الدوران المنخفض (الموضع ٢)، قم بإيقاف تشغيل الأداة وانتظر إلى أن تتوقف. قم بإزاحة زر مبدل التروس للخلف باتجاه رأس المقابيل.
- **ملاحظة:** لا تقم بتغيير التروس أثناء وجود الأداة قيد التشغيل. إذا واجهت مشكلات في تغيير التروس، فتأكد من دفع زر مبدل تروس النطاق المزدوج للأمام بالكامل، أو تأكد من سحبه للخلف بالكامل.

فك البراغي

- بالنسبة لتشغيل أدوات التثبيت، يتعين دفع زر التقديم للأمام/الرجوع للخلف إلى اليسار.
- استخدم الزر رجوع للخلف (ادفع الزر إلى اليمين) لإزالة أدوات التثبيت.
- **ملاحظة:** عند نقل الحركة من الأمام إلى الخلف أو العكس، قم دائماً بتحرير مفتاح التشغيل أولاً.

الثقب

- استخدم لقم الثقب الحادة فقط.
- ادمر أداة العمل وقرم بتأمينها بإحكام، كما هو موضح في إرشادات السلامة.
- استخدم معدات الأمان المناسبة والضرورية، كما هو مشار إليه في إرشادات السلامة.
- قم بتأمين مكان العمل وصيانته، كما هو مشار إليه في إرشادات السلامة.
- قم بتشغيل المقابيل ببطء شديد، مع استخدام ضغط خفيف، إلى أن يتم عمل فتحة كافية لمنع انزلاق المقابيل خارجها.
- قم بالضغط في شكل خط مستقيم على اللقمة. قم بالضغط بشكل كافي للحفاظ على استمرارية اللقمة في الثقب، ولكن لا تقم بالدفع بقوة بشكل يؤدي إلى إيقاف المحرك أو انحراف اللقمة.
- أمسك المقابيل ببنيت بيديك، واحدة على المقبض والأخرى تمسك الجزء السفلي حول منطقة البطارية أو المقبض الإضافي في حال توفره.
- لا تضغط على زر تشغيل المقابيل المتوقف لتشغيله وإيقاف تشغيله عندما تحاول بدء تشغيل المقابيل. يمكن أن يؤدي ذلك إلى إتلاف المقابيل.
- قم بتقليل عدم تحرك المقابيل أثناء الاختراق من خلال تقليل الضغط والحفاظ على المحرك في حالة دوران أثناء سحب اللقمة للخارج من الفتحة التي تم ثقبها. سيساعد ذلك على تقليل حالات الانحشار.
- تحقق من أن المفتاح يمكنه تشغيل وإيقاف تشغيل المقابيل.

ثقب الأخشاب

يمكن إنشاء ثقب في الأخشاب بواسطة لقم الثقب المتولدة المستخدمة لثقب المعادن أو لقم الجرف. ويجب أن تكون هذه اللقم حادة، ويجب سحبها للخارج بشكل متكرر

إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات. قد يؤدي بدء التشغيل المفاجئ إلى حدوث إصابة.



تحذير! لتقليل خطر الإصابة الشخصية الجسيمة، استخدم خطاف حزام الأداة (١٠) لتعليق الأداة من حزام العمل. لا تستخدم خطاف الحزام (١٠) لربط أو تأمين الأداة على شخص أو شيء أثناء الاستخدام. لا تقم بتعليق الأداة بشكل رأسي أو تعليق الأشياء من خطاف الحزام.



تحذير! لتقليل خطر التعرض للإصابة الجسدية البالغة، تحقق من إحكام ربط البرغي (١١) الذي يمسك بخطاف الحزام.

ملاحظة: أثناء توصيل أو استبدال خطاف الحزام (١٠)، استخدم فقط البرغي (١١) المتوفر. تحقق من إحكام ربط البرغي.

يمكن تركيب خطاف الحزام (١٠) على كلا جانبي الأداة باستخدام البرغي (١١) المتوفر فقط، لملاءمة مستخدميه اليد اليسرى أو اليمنى. إذا لم تكن ترغب في استخدام الخطاف على الإطلاق، يمكن إزالته من الأداة.

لنقل خطاف الحزام، أزل البرغي (١١) الذي يثبت خطاف الحزام (١٠) في مكانه ثم أعد تركيبه في الجانب العكسي المقابل. تحقق من إحكام ربط البرغي (١١).

ملاحظة: تتوفر مجموعة متنوعة من خطافات التعليق على الجدران ومكونات التخزين. الرجاء زيارة موقعنا على الويب على www.STANLEYTOOLS.eu للحصول على مزيد من المعلومات.

رأس المقابيل بدون مفتاح (الشكل G)



تحذير! تأكد من أن مجموعة البطارية قد تمت إزالتها لمنع تشغيل الأداة قبل تركيب الملحقات أو إزالتها.

- لإدخال لقمة المقابيل أو أي ملحق آخر:
- أمسك رأس المقابيل (0) وقرم بتدويرها بعكس اتجاه عقارب الساعة، كما يظهر من طرف رأس المقابيل.
- أدخل اللقمة أو الملحق الأخر (١٣) بالكامل داخل رأس المقابيل، ثم أحمك ربطها من خلال تدوير رأس المقابيل باتجاه عقارب الساعة كما يظهر من طرف رأس المقابيل.



تحذير! لا تحاول إحكام ربط أو فك لقمات الثقب (أو أي ملحقات أخرى) من خلال الإمساك بالجزء الأمامي لقابض لقم المثقب وتشغيل الأداة.

فقد يؤدي تغيير الملحقات إلى تلف رأس المقابيل وقد ينجم عنه إصابة شخصية.

مفتاح التشغيل وزر التقديم للأمام/الرجوع للخلف (الشكل H)

- يتم تشغيل المقابيل أو إيقاف تشغيله من خلال سحب مفتاح التشغيل (١) الظاهر في الشكل H وتحريره. ولكما كان الضغط على مفتاح التشغيل لمدة أطول، كانت السرعة أعلى في المقابيل.
- يحدد زر التحكم للأمام/الخلف (٢) اتجاه دوران الأداة وأيضا يعمل كزر إيقاف في وضع الإيقاف.
- لتحديد التدوير للأمام، حرر مفتاح التشغيل واضغط على زر التحكم للأمام/الخلف على الجانب الأيمن للأداة.
- لتحديد التدوير للخلف، اضغط على زر التحكم للأمام/الخلف على الجانب الأيسر للأداة.
- ويعمل الموضع الأوسط لزر التحكم على قفل الأداة في وضع الإيقاف. عند تغيير موضع زر التحكم، تأكد من تحرير زر التشغيل.

ضبط التحكم في قيمة العزم (الشكل I)

- تم تزويد هذه الأداة بطوق ضبط قيم العزم (٣) لتحديد وضع التشغيل وضبط قيمة العزم لإحكام ربط البراغي. تتطلب البراغي الطويلة ومواد قطع العمل الصلبة إعداد قيم عزم أعلى من الرباعي الصغيرة ومواد قطع العمل الملساء.
- بالنسبة للثقب في الخشب والمعادن والمواد البلاستيكية، قم بضبط الطوق (٣) إلى رمز وضع الثقب.

أثناء الثقب لتحديد الشرائح من الأحاديث.

ثقب المعادن

استخدم شحمر تزيك للقطع عند إجراء عملية ثقب المعادن. يستثنى من ذلك قوالب الحديد والنحاس السبكية التي يجب ثقبها عندما تكون جافة. يعد زيت القطع المعالج بالكربيت هو أفضل نوع من المرلقات الخاصة بالقطع.

الثقب في مواد البناء

للثقب في مواد البناء، اضبط الطوق (٣) على موضع الثقب بالطريقة من خلال محاذاة الرمز مع علامة التحديد. استخدم لقم مواد البناء المزودة برؤوس مصنوعة من الكريديت. حافظ على استخدام قوة متوازنة في المثقاب. يشير التدفق السلس من الأتربة إلى معدل ثقب ملائم.

مصباح LED للعمل (الشكل H)

عند تنشيط المثقاب بسحب مفتاح التشغيل (١)، سيضيء مصباح LED للعمل (A) المدمج تلقائياً لإضاءة منطقة العمل. **ملاحظة:** إن المقصود من مصباح العمل هو إضاءة سطح العمل الحالي وليس استخدامه ككشف إضاءة.

اهج الص وإو تالك شمر لفاشك تسأ

الحل المحتمل	السبب المحتمل	المشكلة
راجع تركيب مجموعة البطارية. راجع متطلبات شحن مجموعة البطارية	لم يتم تركيب مجموعة البطارية بشكل صحيح. مجموعة البطارية غير مشحونة.	يتعذر بدء تشغيل الوحدة.
تعيين تحريك الفتاح إلى الوضع "إيقاف" لمنع الأداة من التشغيل الفوري بعد تركيب البطارية.	لم يتم ترك المفتاح على الوضع "تشغيل".	تبدأ الوحدة على الفور عقب تركيب البطارية
أدخل مجموعة البطارية في الشاحن حتى تضيء مصابيح LED. قم بتوصيل الشاحن في مخرج العمل.	لم يتم وضع مجموعة البطارية في الشاحن. الشاحن غير متصل بالكهرباء.	مجموعة البطارية لا تقوم بالشحن.
انقل الشاحن ومجموعة البطارية إلى منطقة بدرجة حرارة هواء تتجاوز ٤٠ درجة فهرنهايت (٤٥°C) أو نقل عن ١٠٥ درجة فهرنهايت (٤٠°C+)	درجة حرارة الهواء المحيط ساخن جداً أو بارد جداً.	
اترك مجموعة البطارية حتى تبرد.	وصلت مجموعة البطارية إلى الحد الحراري الأقصى لها.	الوحدة تتوقف بشكل مفاجئ.
قم بتركيب الشاحن وبدء عملية الشحن.	نقد الشحن. (إزالة عمر مجموعة البطارية إلى الحد الأقصى، ثم تصميمها على أن تتوقف فجأة عند نفاذ الشحن	

ةنأ يصل

تم تصميم الأداة الكهربائية STANLEY FATMAX للعمل خلال فترة زمنية طويلة مع أذن حد من الصيانة. يعتمد التشغيل المرضي المتواصل على العناية الملائمة بالأداة وتنظيفها بشكل منتظم.

لا يتطلب الشاحن الموجود لديك أي صيانة بخلاف التنظيف الدوري.

تحذير! قبل إجراء أي صيانة في الأداة، أزل البطارية من الأداة. افصل الشاحن قبل تنظيفه.



- قم بتنظيف فتحات التهوية الموجودة في الأداة والشاحن باستخدام فرشاة ناعمة أو باستخدام قطعة قماش جافة.
- قم بتنظيف مبيت المحرك بشكل منتظم باستخدام قطعة قماش رطبة.
- لا تستخدم أي منظفات كاسحة أو قائمة على المذيبات.

حماية البيئة



التجميع المنفصل. يجب عدم التخلص من المنتجات والبطاريات المحددة بهذا الرمز من خلال المخلفات المنزلية العادية.

هذه المنتجات والبطاريات تحتوي على مواد يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها لخض الطلب على المواد الخام.

الرجاء التخلص من المنتجات الكهربائية والبطاريات وفقاً للقوانين المحلية. توجد

معلومات إضافية متوفرة على الموقع www.thelpu.com

ةن فإلأ تانأ ب ل

SCD711 Type 01			
١٨ فولت	فولت/بار مستمر	الجهد الكهربائي	
١٥٠٠٠/٤٠٠٠	الحد الأدنى ^١	السرعة بدون حمل	
٥٠	نيوتن متر	أقصى عزم	
١٣	مم	سعة قابض اللقمة	
الحد الأقصى لسعة الثقب			
١٣/٢٥/٣	مم	الصلب/الخشب/مواد البناء	
١٤	كجم	الوزن	

نحاشلأ	SC120	SC125	SC200	SC400 SC401
قيلأ لوف لأحمرلأ	٢٣٠	٢٣٠	٢٣٠	٢٣٠
قوتلأ لوف لأحمرلأ	١٨	١٨	١٨	١٨
قوتلأ لوف لأحمرلأ	١٠٢٥	١٠٢٥	٢	٤
التيار	A			

البطارية	SB201	SB202	SB204	SB206
الجهد الكهربائي	١٨ فولت جيار مستمر	١٨	١٨	١٨
السعة	١٠٥ أمبير في الساعة	٢٠٠	٤٠٠	٦٠٠
النوع	ليثيوم أيون	ليثيوم أيون	ليثيوم أيون	ليثيوم أيون

مستوى ضغط الصوت وفقاً للمعيار EN125٨٤١:

ضغط الصوت (بإسكال) ٨٩٠٥ ديسيبل (A)، عدم التأكد (K) ٣ ديسيبل (A)

قوة الصوت (ب) ٩٧٠٥ ديسيبل (A)، عدم التأكد (K) ٣ ديسيبل (A)

القيم الكلية للاهتزاز (مجموع المتجه السداسي) يتم تحديدها طبقاً للمعيار EN125٨٤١:

التهب في المعادن (g_{rms}) ٢١ م/ر^٢، عدم التأكد (K) ١٠٥ م/ر^٢

التهب بالصلداتر في الخرسانة (g_{rms}) ٢١ م/ر^٢، عدم التأكد (K) ١٠٥ م/ر^٢

بيان التوافق في المنطقة الأوروبية

التوجيه المتعلق بالماكينات



SCDV11 - مثقاب التصادم

تعلم شركة STANLEY Europe أن هذه المنتجات الموضحة أسفل "البيانات الفنية" بالامتثال للمعايير:

1:2018-2-EN12841 ، 1:2010-EN12841

تتوافق هذه المنتجات أيضًا مع التوجيه EC/42/2006 ، EU/30/2014 و EU/10/2011. لمزيد من المعلومات، الرجاء التواصل مع شركة STANLEY Europe على العنوان التالي أو الإطلاع على ظهر الدليل.

لمزيد من المعلومات، الرجاء التواصل مع شركة STANLEY FATMAX على العنوان التالي أو الإطلاع على ظهر الدليل.

يعد الموقع أدناه هو المسؤول عن تجميع الملف التقنيوعن إجراء هذا التصريح نيابة عن STANLEY FATMAX.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe
STANLEY FATMAX, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany

30.03.2024 ٩

الضمان

تتق STANLEY FATMAX في جودة منتجاتها وتوفر للعملاء ضمان لمدة 1٢ شهرًا من تاريخ الشراء. يعد هذا الضمان ميزة إضافية ولا يمس حقوقك القانونية بأي شكل من الأشكال. الضمان صالح في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية والمملكة المتحدة.

للمطالبة بالضمان، تتعين أن تكون المطالبة متوافقة مع شروط وأحكام شركة STANLEY FATMAX، وستحتاج إلى إرسال دليل الشراء إلى البائع أو إلى وكيل الإصلاح المعتمد. يمكن الحصول على شروط وأحكام شركة STANLEY FATMAX للضمان بمدة عام واحد والموقع الخاص بأقرب وكيل إصلاح لديك على الإنترنت على الموقع www.2helpU.com، أو من خلال الاتصال بمكتب STANLEY FATMAX المحلي لديك على العنوان الموضح في هذا الدليل.

الرجاء زيارة موقعنا على الويب www.STANLEYTOOLS.eu، لتسجيل منتج STANLEY FATMAX الجديد لديك وتلقي تحديثات حول منتجاتنا الجديدة وعروضنا الخاصة.